Mitteilungen 4 / 2026

Hyvät Suomen ystävät – Liebe Finnlandfreunde

Dies ist keine Spiegelung, sondern eine äusserst lange und schmale Landzunge im Nationalpark von Petkeljärvi zwischen Ilomantsi und Möhkö.



Auf der Karte sah es so aus:



Und auf so einem schmalen Grat bewegen wir uns aus personeller Sicht im Vorstand *(tolle Überleitung, nicht wahr?)*. Einerseits sind wir zu wenige, anderseits eher im älteren Segment. Nichts gegen die Alten, die leisten gesellschaftlich einen wichtigen Beitrag, aber wir im Vorstand wollen auch die Jüngeren ansprechen.
Wo seid ihr, die Jüngeren, die Neugierigen, die Zweitgeneratiönler, die Enthusiasten? Wir bieten eine spannende Aufgabe in einem tollen Vorstand. Bitte meldet euch bei Tarja Perämäki unter ostschweiz@svff.ch. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, es gibt keinen Anmeldeschluss.

Genug der Lobhudelei. Wir haben die nächsten Monate geplant und bieten euch wie immer einige Höhepunkte, die findet ihr in diesen Mitteilungen. Und wer den besten Glögi südlich von Finnland ausschenken will, beachte den Hinweis auf Seite 3.

Ruedi mit Tarja, Eija, und Christoph

Agenda 2026
(Stand: 30. Oktober 2026, Änderungen vorbehalten)

21. November	**Pikkujoulu**	Casino Herisau
28. November	**Finnischer Weihnachtsbasar SKS**	Pauluskirche Zürich
4. – 6. Dezember	**Wiler Weihnachtsmarkt**	unser berühmter Glögi-Stand
20. Dezember 2026	**Joulukirkko SKS**	St. Gallen
6. (ev. 13.) Februar	**Langlauf**	Säntisloipe, Ennetbühl
21. Februar 2027	**Filmnachmittag**	ØYA St. Gallen
16. März 2027	**Kirjakahvila**	Migros-Restaurant St. Gallen
19. März 2027	**HV SVFF Ostschweiz**	Casino Herisau

wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch

SVFF Ostschweiz auf Social Media
Facebook: https://www.facebook.com/groups/svff.ostschweiz
SVFF Instagram: https://www.instagram.com/svff.ch/
Das Finnland-Institut: https://finnland-institut.de/

Veranstaltungen und Termine sind auf unserer Homepage www.svff.ch/gruppe-ostschweiz ersichtlich.

Weitere Hinweise: https://svff.ch/event/

Ein musikalischer Leckerbissen:
Ina Forsman Donnerstag, 12. November 2026 20.00 Uhr
https://industrie36.events/event/ina-forsman/
In der Kulturfabrik INDUSTRIE36 in Rorschach

Suomalainen Joulutori – finnischer Weihnachtsbasar der SKS in Zürich:
28.11.2026 um 10 bis 15 Uhr, Pauluskirche, Milchbuckstrasse 57, 8057 Zürich.

Kirjakahvila St. Gallenissa (Literaturcafé auf Finnisch) 16.3.2027 klo 14
Kirjakahvilamme on kokoontunut jo yli 10 vuotta St. Gallenin aseman Migros-ravintolassa aina syys- ja maaliskuussa kahvittelemaan ja keskustelemaan edellisellä tapaamiskerralla valituista suomalaisista kirjoista. Kirjakahvila on nyt päätetty ottaa osaksi SVFF Itä-Sveitsin ohjelmaa ja siksi toivotammekin uudet lukutoukat lämpimästi tervetulleiksi seuraavaan kokoontumiseemme.
16.3.2027 kirjalista: Mikael Niemi: Silkkiin kääritty kivi; Kjell Westö: Molly & Henry; Iida Turpeinen: Elolliset; Ulla-Lena Lundberg: Kuninkaan Anna; Monika Fagerhom: Eristystila. Lisäksi kirjavinkki Hanna Pylväinen: Das letzte Leuchten im Winter (saatavana vain saksaksi). Pyydämme kiinnostuneita ilmoittamaan mobiilinumeron 28.2.2027 mennessä Tarja Perämäelle sähköpoistilla osoitteeseen svff.ostschweiz@gmail.com, niin lisäämme ko. henkilöt Kirjakahvilan WhatsApp-ryhmään. Mukavia lukuhetkiä!

Ermässigungen für Finnlines-Schiffsreisen
Für Schiffsreisen (Travemünde-Helsinki) gibt es für Mitglieder eine Ermässigung von 15%. Dazu braucht es eine Bestätigung der Mitgliedschaft, erhältlich bei Christoph Paly
kasse.ostschweiz@svff.ch
Ermässigungen sind nicht kumulierbar.
Hier die Informationen auf unserer Website: https://svff.ch/partner/

SVFF Kulturmail:
Die neuesten Kulturtipps für finnische Kultur in der Schweiz erhaltet ihr monatlich per E-Mail, wahlweise in Deutsch oder Finnisch. Dieser Service ist kostenlos und jederzeit kündbar kulturmail@svff.ch.
SVFF kulttuuritiedote:
Uusimmat vinkit suomalaiseen kulttuuriin Sveitsissä saat sähköpostilla valintasi mukaan joko suomeksi tai saksaksi. Palvelu on maksuton ja milloin tahansa keskeytettävissä kulturmail@svff.ch.

Auf eure Wünsche und Ideen freuen wir uns: ostschweiz@svff.ch

Adressänderungen bitte an: *ostschweiz@svff.ch*

Wir machen an unseren Anlässen Fotos. *Bitte schreibt eine E-Mail an ostschweiz@svff.ch wenn ihr nicht möchtet, dass Fotos von euch im Internet veröffentlicht werden.*
Haftungsausschluss:
Die Teilnahme an SVFF-Anlässen erfolgt auf eigenes Risiko und unter Ausschluss jeglicher Haftung.

wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch



WIR SUCHEN FÜR DEN WILER WEIHNACHTSMARKT Tonttu's für den Glögiverkauf (Glühwein+Punsch)



Es braucht flinke, freundliche Helferinnen und Helfer für Ausschank und Kasse. Einsatz idealerweise für 2-3 Std. / 2 bis 3 Personen pro Schicht.
Glühwein wird vor Ort frisch gekocht vom Glögimeister.

4. – 6. Dezember 2026 (Freitag – Sonntag)

- **Freitag 15-21 Uhr**
- **Samstag 10-21 Uhr**
- **Sonntag 10-17 Uhr**

Wir freuen uns auf deine Anmeldung bis zum Sonntag, 22. Nov.2026, je früher, desto einfacher wird die Planerstellung für uns. Herzlichen Dank.

Ernst Schwarz, Tel. 079 33 77 567, per SMS/WhatsApp
E-Mail: schwarz.design@tbwil.ch

Sei ein Teil unseres aufgestellten Verkaufsteams oder komm einfach vorbei und bring deine Freunde und Familie mit, um eine – oder mehrere – Tassen des besten Glögi der Welt zu geniessen!

Weitere Information über den Wiler Weihnachtsmarkt findest du hier: https://www.stadtwil.ch/weihnachtsmarkt





Pikkujoulu -26

AM SAMSTAG
DEN 21. NOVEMBER

Casino Herisau
Poststrasse 9, 9100 Herisau

ZU UNSERER DIESJÄHRIGEN WEIHNACHTSFEIER LADEN WIR ALLE HERZLICH EIN!

Wir freuen uns auf:

Begrüssungs-Glögi **ab 16:00 Uhr**
Gemeinsames Schmücken des Weihnachtsbaums – bitte Baumschmuck mitbringen!
Abendessen **ab 17:30 Uhr**

Weihnachtsessen:

Vorspeise:

*Kaltgeräucherter Lachs auf *Pumpernickel
*Rote Beete-Salat
*Matjes in kleinen Streifen

Hauptgang:

*Rüebliauflauf
*Steckrüebliauflauf
*Gekochter Schinken
*Kartoffelgratin

Dessert:

*Milchreis mit Trockenobstsuppe

Alle Aufläufe sind lacto-glutenfrei! Spezielle Menüwünsche bei der Anmeldung angeben.

****

Aus organisatorischen Gründen haben wir eine begrenzte Teilnehmerzahl.

Plätze werden in der Reihenfolge der Anmeldungen vergeben.

****

Joulupukki:

Traditionsgemäss bringen die Eltern die gleiche Anzahl Päckli mit, wie Kinder zum Joulupukki gehen. Ein Päckli sollte ca. Fr. 10.- kosten und geschlechtsneutral sein. Sie werden gemischt und vom Joulupukki verteilt.

Es gibt auch einen Weihnachtsverkaufstisch der Suomi-koulu St. Gallen.

****

Menu-Preise pro Person (ohne Getränke):

Mitglied CHF 40.00
Nicht-Mitglied CHF 54.00
Die SVFF spendiert das Essen für alle Kinder bis 12 Jahre.

****

Verbindliche Anmeldungen bitte bis zum 15.11.2025 mit Angabe der Anzahl der Teilnehmenden sowie Unverträglichkeiten (Lactose, Gluten und andere) entweder via E-Mail svff.ostschweiz@gmail.com oder telefonisch 071 278 76 51 / Ruedi Bischoff

****

Wir freuen uns Pikkujoulu mit euch zusammen zu feiern. **Tervetuloa!**
Mit vorweihnachtlichen Grüssen
Vorstand, SVFF Ostschweiz

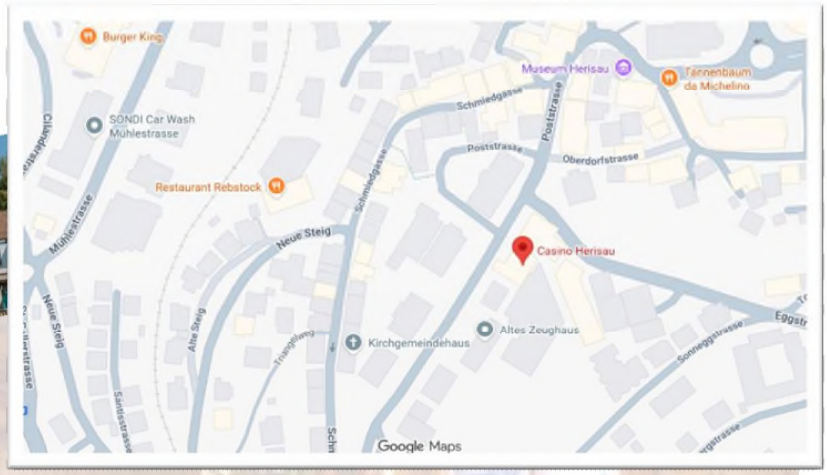
wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch

Casino
KULTURZENTRUM HERISAU

Das Casino Herisau ist ein historisches Kultur- und Gesellschaftshaus, in dem zu keiner Zeit Glücksspiel betrieben wurde. Wir feiern im Hauptgebäude des Casinos Herisau, das 1837 erbaut wurde und im Kanton Appenzell Ausserrhoden liegt.

Parkplätze sind in der Nähe des Casinos zu finden.





Das war unsere Lesung im ØYA





KAKSIKIELINEN JOULUKIRKKO

Haldenkirche, Oberhaldenstrasse 25, St.Gallen



KAKSIKIELINEN JOULUKIRKKO
Itä-Sveitsin joulukirkon pappina Pia Repo-Leine(suomi) ja Thomas Riesel(saksa)
Zweisprachiger Weihnachtsgottesdienst
Am 20.12.25 um 15 Uhr. Leitung Pia Repo-Leine (finnisch) und Thomas Riesel (deutsch).

Haldenkirche, Oberhaldenstrasse 25, St.Gallen

Vietämme joulukirkkoa saksankielisen luterilaisen seurakunnan kanssa.
Pappina Pia Repo-Leine/Thomas Riesel ja kanttorina Hanna Järveläinen.
Kirkon jälkeen alakerrassa kahvit/glögit nyyttäriperiaatteella sekä Kauneimmat Joululaulut
Tervetuloa!

Wir feiern weihnächtlichen Gottesdienst mit der deutschsprachigen lutherischen Gemeinde in St Gallen. Thomas Riesel und Pia Repo-Leine führen durch den zweisprachigen Gottesdienst. Hanna Järveläinen spielt Orgel und begleitet auch ”Kauneimmat Joululaulut” bei anschliessendem Kaffee und Kuchen.
Für das Buffet sind Gaben von Kuchen und Gebäck herzlich willkommen!

Suomalainen kirkko Sveitsissä
https://www.kirkkosveitsissa.com/

wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch

Syyslukukauden 2026 kuulumisia St.Gallenin Suomi-koulusta

Tänä lukuvuonna Buchsissa aloitti tauon jälkeen uusi Suomi-kouluryhmä. Syksy on lähtenyt hienosti käyntiin ja lapset, niin kuin aikuisetkin, ovat innostuneina mukana toiminnassa.

St. Gallenin ryhmä toimii tänä lukuvuonna yhdessä luokassa kahden opettajan johdolla. Sekä pienten että koululaisten ryhmissä on vielä tilaa uusille Suomi-koululaisille. Ota yhteyttä ja kysy lisää!



Buchsin ja St. Gallenin ryhmät tekivät yhteisen syysvaelluksen Altstättenin karhupolulle. Aurinko suosi retkeläisiä ja matkan varrella tutustuttiin karhutarinoihin, nautittiin eväitä puiden alla ja pidettiin hauskaa yhdessä. Pienimmätkin jaksoivat hienosti koko reitin.







Suomi-koulun tonttupajassa riittää jo iloista puuhaa, kun valmistaudumme tämän vuoden pikkujouluihin.

Muistathan! St. Gallenin Suomi-koulu on virallisesti tunnustettu HSK-opetuksen (Heimatliche Sprache und Kultur) järjestäjäksi. Kouluikäiset oppilaat voivat saada paikalliseen todistukseensa merkinnän suomen kielen HSK-opetukseen osallistumisesta.

Uudet oppilaat ovat lämpimästi tervetulleita Suomi-kouluumme!
sgsuomikoulu@gmail.com | www.suomikoulusg.ch | Instagram | Facebook

wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch

Ein paar Fragen **diesmal an Enola Jäppinen**

Abwechselnd werden diese Fragen von Mitgliedern mit finnischem und schweizerischem Hintergrund beantwortet.



1. **Seit wann lebst du in der Schweiz?**
   Seit 25 Jahren

2. **Aus welchen Gründen bist du in die Schweiz gekommen?**
   Ich wurde hier geboren

3. **Wann warst du das erste Mal in Finnland und was war der Grund?**
   Ich denke mit ca. 6 Monaten. Wir waren im Mökki und haben unsere Verwandten besucht

4. **Bist du ein weiteres Mal nach Finnland gereist: weshalb?**
   Fast jedes Jahr war ich in Finnland, da wir unsere Sommerferien dort verbracht haben. Dieses Jahr habe ich auch zusätzlich einen Teil meiner Ausbildung im Spital in Turku gemacht

5. **Was würdest du am liebsten von Finnland in die Schweiz mitnehmen?**
   Ruisleipä! Das schmeckt einfach immer.
   Der Duft der angeheizten Sauna gemischt mit der frische des Waldes

6. **Hast du ein finnisches Lieblingswort und was bedeutet es?**
   Meine Lieblingswörter sind «höpöhöpö» bedeutet so viel wie Unsinn/Quatsch und «mäyräkoira» das bedeutet Dackel

7. **Hast du ein schweizerdeutsches Lieblingswort und was bedeutet es?**
   «urchig» das bedeutet ein wenig rustikal/traditionell

8. **Was vermisst du gar nicht aus Finnland?**
   Die Mücken, dass es (verständlicherweise) schwierig ist ohne Auto auf dem Land

9. **Was würdest du gerne in der Schweiz vermissen?**
   Mietpreise

10. **Falls du nach Finnland zurück gehst: was würdest du am liebsten aus der Schweiz mitnehmen?**
    Meine Familie und Freunde

Das nächste Mal beantwortet **Tarja Knöpfli** diese Fragen

wir suchen Verstärkung für unsern Vorstand! bitte bei Tarja melden: ostschweiz@svff.ch